

VENDIM
Nr.343, datë 6.6.2007

**PËR MIRATIMIN E TARIFAVE PËR SHËRBIMET, QË OFRON ZYRA
SHQIPTARE PËR TË DREJTAT E AUTORIT**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 2 të nenit 123 të ligjit nr.9380, datë 28.4.2005 "Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të", me propozimin e Ministrit të Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e tarifave për shërbimet, që ofron Zyra Shqiptare për të Drejtat e Autorit, sipas tabelës 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
 2. Ngarkohet Zyra Shqiptare për të Drejtat e Autorit për zbatimin e këtij vendimi.
- Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

TABELA 1. MBI TARIFAT PER SHERBIMET E OFRUARA NGA ZSHDA

Nr.	Emërtimi i shërbimit	Formulari-tip	Tarifa (në lekë)
1.	Regjistrim i të drejtës së autorit për krijimin origjinal nga autori/autorët	F7A, F7B, F7C, F7Ç, F7D, F7DH, F7E, F7Ë, F7F, F7G F8A, F8B	3.000
2.	Regjistrim i kontratave/marëveshjeve me objekt të drejtën e autorit dhe/ose të drejtat e tjera të lidhura me të	FRK	3.000
3.	Aplikim për licensim të agjencive të administrimit kolektiv	FL 109 AK	200.000
4.	Certifikimi i cdo të drejte të regjistruar autori/apo kalim të drejtash shfrytëzimi	ÇDA/ÇKD	10.000
5.	Depozitë fonogrami	FDF	10.000
6.	Indeksimi i regjistrimit	FI	½ e tarifës fillestare të regjistruar
7.	Akt ekspertimi	-	10.000
8.	Akt vlerësimi	-	5000
9.	Administrimi i materialeve dhe pajisjeve	-	500/për ditë qëndrimi
10.	Ekspertizë ligjore pranë organeve gjyqësore	-	30.000
11.	Konsulencë juridike	-	5.000

Aplikimi për Rregjistrimin e te Drejtës së Autorit

Formulari A

(Ligj Nr. 9380 date 28.04.2005-Neni 7/a)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Vepres

2. Kategoria e Vepres

Zgjidhni kategorine ose kategorite qe me mire pershkruajne vepren tuaj.

- Shkrimet letrare dhe publicistike ☐
- Leksionet ☐
- Predikimet fetare ☐
- Çdo krijim tjetër, gojor ose me shkrim ☐
- Programet e kompjuterit ☐

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

A. Autori i veprës ☐

B. Trashëgimtar ligjor ☐

C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐

D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐

E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
 Emri _____
 Qyteti: _____
 Adresa: _____
 Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
 e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
 Emri _____
 Qyteti: _____
 Adresa: _____
 Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
 e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
 Emri: _____
 Qyteti: _____
 Adresa: _____
 Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
 e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
 Adresa e selisë _____
 Qyteti: _____
 Shteti: _____
 Tel/fax. _____
 e-mail: _____
 Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
B. Titullar/Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
C. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
B. Transfertë bankare(në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ **në Lekë**

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e te Drejtës së Autorit

Formulari B

(Ligj Nr. 9380 date 28.04.2005-Neni 7/B)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Vepres

2. Kategoria e Vepres

Zgjidhni kategorine ose kategorite qe me mire pershkruajne vepren tuaj.

- Krijimet shkencore, me shkrim ose me gojë, si psh: leksionet shkencore ☐
- Studimet ☐
- Leksionet universitare ☐
- Librat shkollorë ☐
- Programet kompjuterike (baza e te dhenave) ☐
- Projektet ☐
- Dokumentacioni shkencor ☐

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax. _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

A. Autor i veprës



- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
C. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
B. Transfertë bankare(në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ **në Lekë**

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e te Drejtës së Autorit

Formulari C

(Ligj Nr. 9380 date 28.04.2005-Neni 7/c)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Vepres

2. Kategoria e Vepres

Zgjidhni kategorine ose kategorite qe me mire pershkruajne vepren tuaj.

Kompozimet muzikore

- ☐ Me shkrim ☐
- ☐ Gojore ☐

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

- A. Vepra është publikuar ☐
- B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

Mënyra e përcjelljes: _____

Mbajtësi mekanik i krijimit _____

Prodhuesi i fonogramit _____

Marrëveshja e lidhur me prodhuesin (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ viti _____

Marrëveshje e lidhur me organizatat transmetuese për përcjelljen e veprës në publik nga operatorët RTV (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ viti _____

Lloji i depozitës: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent/editor (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa _____

Të dhëna të tjera të subjektit 3.5.

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin/editorin (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ Viti _____

3.7.

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax: _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
- B. Transfertë bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi/Aplikuesit _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari A/8 (veprat e prejardhura, të cilat, pa cenuar të drejtat e autorit të një vepre, krijohen duke filluar nga një ose disa vepra që kanë ekzistuar më parë, në mënyrë të veçantë: përkthimet, përshtatjet, ilustrimet, krijimet dokumentare, aranxhimet muzikore dhe çdo transformim i një vepre letrare, artistike a shkencore, produkt i punës krijuese)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 8/a)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës së prejardhur

2. Titulli/titujt i/e veprës origjinale

a. _____

b. _____

c. _____

2.2. Autori/ët e veprës origjinale

a. _____

b. _____

c. _____

2.3 Publikimi i veprës origjinale

A. Vepra origjinale është publikuar

☐

B. Vepra origjinale nuk është publikuar

☐

Nëse zgjedh A, plotëso:

Mënyra e përcjelljes në publik:

3. Kategoria e Veprës së prejardhur

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

- ☐ Përkthimet ☐
- ☐ Përshtatjet ☐
- ☐ Ilustrimet ☐
- ☐ Krijimet dokumentare, ☐
- ☐ Aranxhimet muzikore ☐
- ☐ Çdo transformim i një vepre ☐
- ☐ Letrare ☐
- ☐ Artistike ☐
- ☐ Shkencore ☐
- ☐ Produkt i punës krijuese ☐

4. Përcjellja në publik e veprës së prejardhur

- A. Vepra e prejardhur është publikuar ☐
- B. Vepra e prejardhur nuk është publikuar ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Data e publikimit të parë të veprës së prejardhur

Data _____ Muaji _____ Viti _____

Mënyra e publikimit/përcjelljes në publik:

5. Autor-i/ët e veprës së prejardhur

5.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

5.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

6. Titullari i së drejtës së autorit për veprën e prejardhur:

- A. Autori i veprës së prejardhur ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso: _____

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____/_____/Cel. _____
e-mail _____

• Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____/_____/Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

• Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____/_____/Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

• Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax. _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
B. Titullar/Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
C. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

8. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

9. Informacioni i pagesës së aplikantit

A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐

B. Transfertë bankare(në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

10. Tarifa e Shërbimit _____ **në Lekë**

11. Data e Aplikimit _____

12. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari B8 (përmbledhjet e veprave, të kontributeve, bazës të së dhënave ose materialeve të tjera, të cilat, për arsye përzgjedhjeje ose rregullimi të përmbajtjes së tyre, përbëjnë krijime intelektuale, private të vetë autorit dhe duhet të mbrohen si të tilla. Kjo mbrojtje nuk shtrihet për përmbajtjen e përmbledhjes dhe nuk cenon të drejtat ekzistuese në përmbajtjen e saj)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 8/b)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni fletës së " udhëzimeve ".

1. Titulli i Veprës së prejardhur

2. Titulli i veprës origjinale

3. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

- ☐ përmbledhjet e veprave
- ☐ përmbledhje e kontributeve
- ☐ përmbledhje e Bazës së të Dhënave (jo programet kompjuterike që ndihmuan në përgatitjen e saj)
- ☐ përmbledhje e materialeve të tjera të cilat për arsye përzgjedhjeje apo rregullimi të përmbajtjes së tyre, përbëjnë krijime intelektuale private të vetë autorit

4. Publikimi

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____

Emri: _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____

Adresa e selisë _____

Qyteti: _____

Shteti: _____

Tel/fax. _____

e-mail: _____

Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Titullar/Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

8. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

9. Informacioni i pagesës së aplikantit

A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐

B. Transfertë bankare(në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

10. Tarifa e Shërbimit _____ **në Lekë**

11. Data e Aplikimit _____

12. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 11, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Formular Aplikimi për Licensimin e Agjencive të Administrimit Kolektiv për të Drejtat e Autorit

Data e aplikimit _____
data, muaji, viti

Data e dorëzimit _____
data, muaji, viti

1. Emri i Agjencisë _____
(organizatë pa qëllim fitimi Nenit 107 dhe 108 të ligjit nr. 9380 datë 28.04.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të”).

Adresa e selisë e Agjencisë:

Qyteti _____

Rruga _____, _____, _____

Tel _____, Fax _____ e-mail _____

Nr.Llogarisë bankare _____, Banka _____

Përfaqësuesi ligjor i agjencisë, Z/Zj _____

2. Dega e artit ku kërkoni të aplikoni _____

3. Vendim rregjistrimi në gjykatë, i dalë nga sekretaria gjyqësore:

Nr. _____ Datë _____

4. Statut (bashkëlidhur) i dalë nga sekretaria gjyqësore, sipas vendimit të regjistrimit të gjykatës, sipas kërkesave të Nenit 110 të ligjit nr. 9380 datë 28.04.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të”.

5. Rregullore e brendshme e agjencisë(bashkëlidhur) i dalë nga sekretaria gjyqësore, sipas vendimit të mësipërm të regjistrimit të gjykatës, sipas kërkesave të Nenit 110 nr. 9380 datë 28.04.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të”

6. Lista e autorëve krijues anëtarë, veprat-e tyre, bashkëlidhur deklaratat e tyre për kalimin e të drejtave për administrim agjencisë, sipas këtyre të dhënave:

- Autori/bashkëautorët _____
- Titulli i veprës _____
- Përcjellja për herë të parë të veprës, _____
data, muaji viti
- Forma e përcjelljes për herë të parë në publik të veprës _____
- Prodhuesi/Përcjellësi i parë në publik i veprës _____
- Subjekti, titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës, me të drejtën e kalimit nga Agjencia, sipas pikës 8 të VKM nr. 232, datë 19.04.2006 _____
- Fillimi i afatit të mbrojtjes të së drejtës _____

- Të dhënat e autorit, emri mbiemri, datëlindja, adresa dhe nënshkrimi përkatës.

7. Tarifat përkatëse të deklaruara për përdorimin e këtyre veprave, sipas vendimit të organeve vendimmarëse të agjencisë, duke plotësuar kërkesat e Neneve 112 dhe 114 të ligjit nr. 9380 datë 28.04.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të” (bashkëlidhur)
8. Bilanci i vitit paraardhës që duhet të përmbajë këto të dhëna:
 - a) Raporti i miratuar nga organet vendimarrëse të agjencisë mbi vjeljen e të ardhurave, niveli i tyre sipas pikës 11 të formularit.
 - b) Përqindja e mbajtur nga të ardhurat e mbledhura për administrim;
 - c) Raporti i shpërndarjes së të ardhurave te anëtarët sipas organit vendimarrës të agjencisë;
 - d) Njësitë përbërëse të administratës së agjencisë dhe niveli i pagave të tyre;
 - e) Tarifat e anëtarësimit të autorëve në agjenci;
 - f) Donacione/sponsorizime (nëse ka);
 - g) Banka/t dhe Nr. Llogarisë/ve përkatëse për kryerjen e veprimeve financiare;
 - h) Deklaratë e gjendjes financiare aktuale të nënshkruar nga Drejtuesi i Agjencisë;
 - i) Pasuritë e paluatjshme në emër të agjencisë, të vërtetuar me certifikatë pronësie nga ZRPP(kopje e noteruar).
 - j) Numri i Regjistrimit në Organet Tatimore (NIPT).
9. Autorizime/kontrata/marrëveshje me përdorues të pronësisë artistike, si dhe informacioni përkatës për afatet dhe pagesat e tyre.
10. Marrëdhëniet me institucionet publike
11. Proceset gjyqësore me objekt cënimi të së drejtave të mbrojtura nga agjencia

Po

Jo

Nëse keni listoni dhe paraqit bashkëlidhur kopje të vendimeve të gjykatës nga sekretaria gjyqësore

12. Kontrata të përfaqësimit reciprok me shoqëritë homoge të huaja të administrimit kolektiv, sipas nenit 111 të ligjit nr. 9380 datë 28.04.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të”

Po Jo

Nëse keni listoni dhe paraqitni bashëklidhur kopje të noteruar

13. Kontrata me shoqëri të huaja për mbrojtjen e shpërndarjes së të drejtave, për të cilat agjencia është tilluare e të drejtës.

Po Jo

Nëse keni listoni dhe paraqitni bashëklidhur kopje të noteruar

14. Certifikatë ose Vërtetime të anëtaresise në organizatat ndërkombëtare për mbrojtjen e të drejtave të autorit.

Po Jo

Nëse keni listoni dhe paraqitni bashëklidhur, kopje të noteruara të tyre.

15. Vendimi i organeve vendimmarrëse të agjencisë për organizimin dhe funksionimin e agjencisë në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë, sipas nenit 108, pika 4, 113 dhe 116 të ligjit.

Për Agjencinë _____

Emri,mbiemër,firmë, vulë,
të përfaqësuesit ligjor të agjencisë

Udhëzues për plotësimin dhe paraqitjen e formularit:

- Afati për dorëzimin e dokumentacionit nga ana e agjencive të administrimit kolektiv është 30 ditë nga marrja e formularit.
- Afati i shqyrtimit dhe kontrollit të dokumentacionit të kërkuar bëhet brenda 10 (dhjetë) ditëve, nga paraqitja e dokumentacionit të plotësuar sipas këtij formulari. Nëse dokumentacioni i paraqitur ZSHDA, paraqet të meta, bën me dije agjencinë përkatëse për plotësimin e dokumentacionit.
- Pas 10 ditëve, të shqyrtimit të dokumentacionit përkatës, shpall seancën dëgjimore me përfaqësuesin e agjencisë, i cili paraqet informacionet e detajuara me shkrim për nivelin e mbrojtjes të të drejtave të autorit që administron agjencia.
- Pas kësaj senace, ZSHDA jep mendimin e vet dhe përgatit relacionin përkatës për t'i propozuar Ministrin të Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve licensimin/ripërtëritjen e licensës së agjencisë, sipas nenit 108 dhe 109 të Ligjit nr. 9380 datë 28.04.2005 "Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të" dhe të pikës 15 të VKM nr 232, datë 19.04.2006 "Për krijimin dhe funksionimin e ZSHDA".
- Cdo informacion të nevojshëm që ndihmon për një hetim të plotë e të gjithanshëm për licensim të agjencisë.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari Ë (veprat e artit të aplikuar)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 7/ë)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

Veprat e artit të aplikuar, pa cënuar ato vepra si disenjo industriale, që mbrohen nga ligji "Për pronësinë industriale";

3. Publikimi/ekspozimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar/ekspozuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar/ekspozuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit/ekspozimit të parë

Data ____ Muaji ____ Viti ____

3.2. Vendi i Publikimit/ekspozimit

Vendi/mjedisi i publikimit/ekspozimit: _____

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent/editor (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa _____

Të dhëna të tjera të subjektit 3.5.

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin/editorin (nëse ka, bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ Viti _____

3.7. Lloji i depozitës: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax: _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
- B. Transferte bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi/Aplikuesit _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari F (krijimet arkitekturore, që përfshijnë vizatimet, planet, skicat në shkallë të zvogëluar dhe krijimet grafike në projektet arkitekturore)

(Ligj Nr. 9380 date 28.04.2005-Neni 7/f)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

- **Krijimet arkitekturore** ☐
 - **Studimet arkitekturore** ☐
 - **Planet arkitekturore** ☐
 - **Planet urbanistike** ☐
- **Vizatimet**
 - **Planet**
 - **Skicat në shkallë të zvogëluar**
 - **Krijimet grafike në projektet arkitekturore**

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

- A. Vepra është publikuar ☐
- B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- | | |
|--|--------------------------|
| A. Autori i veprës | ☐ |
| B. Trashëgimtar ligjor | ☐ |
| C. Përfaqësues i autorizuar prej tij | ☐ |
| D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor | ☐ |
| E. Agjenci e administrimit kolektiv | ☐ |

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
 Emri _____
 Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
 Emri _____
 Qyteti: _____
 Adresa: _____
 Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
 e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
 Emri _____
 Qyteti: _____
 Adresa: _____
 Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
 e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
 Emri: _____
 Qyteti: _____
 Adresa: _____
 Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
 e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
 Adresa e selisë _____
 Qyteti: _____
 Shteti: _____
 Tel/fax. _____
 e-mail: _____
 Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
- B. Transferte bankare(në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ **në Lekë**

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari G (krijimet tridimensionale, hartat dhe vizatimet në fushën e topografisë, gjeografisë dhe shkencës në përgjithësi)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 7/g)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

- ☐ Krijimet tridimensionale ☐
- ☐ Hartat ☐
- ☐ Vizatimet në fushën e topografisë ☐
- ☐ Vizatimet në fushën gjeografisë ☐
- ☐ Krijimet shkencore ☐

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit të parë

Data ____ Muaji ____ Viti ____

3.2. Vendi i Publikimit

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____

Adresa e selisë _____

Qyteti: _____

Shteti: _____

Tel/fax. _____

e-mail: _____

Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐

B. Transfertë bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi/Aplikuesit _____
(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

***Shënim:** Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari E (krijimet e arteve të bukura)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 7/e)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

Krijimet e arteve të bukura

- ☐ **Pikturë** ☐
- ☐ **Skulpturë** ☐
- ☐ **Vizatim** ☐
- ☐ **Skicë** ☐
- ☐ **Litografi** ☐
- ☐ **Gravurë** ☐
- ☐ **Vepër grafike** ☐

3. Publikimi/ekspozimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar/eksponuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar/eksponuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit/ekspozimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

3.2. Vendi i Publikimit/ekspozimit

Vendi/mjedisi i publikimit/ekspozimit: _____

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent/editor (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa

Të dhëna të tjera të subjektit 3.5.

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin/editorin (nëse ka, bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ Viti _____

3.7. Lloji i depozitës: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- | | |
|--|--------------------------|
| A. Autori i veprës | ☐ |
| B. Trashëgimtar ligjor | ☐ |
| C. Përfaqësues i autorizuar prej tij | ☐ |
| D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor | ☐ |
| E. Agjenci e administrimit kolektiv | ☐ |

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax. _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
- B. Transfertë bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi/Aplikuesit _____
(emri, mbiemri firma)

Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA..

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari Ë (veprat e artit të aplikuar)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 7/ë)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

Veprat e artit të aplikuar, pa cënuar ato vepra si diseno industriale, që mbrohen nga ligji "Për pronësinë industriale";

3. Publikimi/ekspozimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar/ekspozuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar/ekspozuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit/ekspozimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

3.2. Vendi i Publikimit/ekspozimit

Vendi/mjedisi i publikimit/ekspozimit: _____

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent/editor (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa _____

Të dhëna të tjera të subjektit 3.5.

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin/editorin (nëse ka, bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ Viti _____

3.7. Lloji i depozitës: _____

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax: _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
- B. Transfertë bankare(në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandatat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e te Drejtës së Autorit

Formulari Ç

(Ligj Nr. 9380 date 28.04.2005-Neni 7/ç)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Vepres

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategorite që me mire pershkruajne vepren tuaj.

- ☐ Krijimet dramatike ☐
- ☐ Dramatiko-muzikore ☐
- ☐ Krijimet koreografike ☐
- ☐ Pantomimat ☐

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

A. Vepra është publikuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

3.2. Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ viti _____

3.7. Marrëveshje e lidhur me organizatat transmetuese për përcjelljen e veprës në publik nga operatorët RTV (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ viti _____

3.8. Depozita (lloji): _____

3.9. Marrëveshje/kontrata me interpretuesit dhe/ose ekzekutuesit

A. Po ☐

B. Jo ☐

Nëse zgjedh A, bashkëngjit kontratën/marrëveshjen me përfaqësuesin e tyre ose me çdo njërin prej tyre, si dhe autorizimin përkatës nëse janë plotësuar pikat 3.4, 3.6 dhe 3.7

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____

Emri _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____

Emri: _____

Qyteti: _____

Adresa: _____

Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____

e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____

Adresa e selisë _____

Qyteti: _____

Shteti: _____

Tel/fax. _____

e-mail: _____

Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐

B. Transfertë bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ **në Lekë**

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e të Drejtës së Autorit

Formulari D (krijimet kinematografike dhe krijimet e tjera vizuale)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 7/d)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë përshkruajnë veprën tuaj.

- Krijimet kinematografike ☐
- Krijime të tjera vizuale ☐

Bashkautorë të një vepre kinematografike ose të një vepre tjetër audiovizuale:

- Autori i subjektit
- Autori i skenarit
- Autori i dialogut
- Kompozitori
- Regjisori.

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme:

- A. Vepra është publikuar ☐
- B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

3.2. Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ viti _____

3.7. Marrëveshje e lidhur me organizatat transmetuese për përcjelljen e veprës në publik nga operatorët RTV (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ viti _____

3.8. Depozita (lloji): _____

3.9. Marrëveshje/kontrata me interpretuesit dhe/ose ekzekutuesit

A. Po ☐ B. Jo ☐

Nëse zgjedh A, bashkëngjit kontratën/marrëveshjen me përfaqësuesin e tyre ose me çdo njërin prej tyre, si dhe autorizimin përkatës nëse janë plotësuar pikat 3.4, 3.6 dhe 3.7

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

• Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

• Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

• Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____

Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____ / _____ / Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh E, plotëso:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax. _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐

B. Transfertë bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA_____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi/Aplikuesit _____
(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

(emri, mbiemri firma)

***Shënim:** Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA.

Aplikimi për Rregjistrimin e te Drejtës së Autorit

Formulari DH (krijimet fotografike dhe çdo krijim tjetër, që shprehet në mënyra të ngjashme me fotografinë)

(Ligj Nr. 9380 datë 28.04.2005-Neni 7/dh)

Për plotësimin e formularit, ju lutem referohuni udhëzimeve pëkatëse:

1. Titulli i Veprës

2. Kategoria e Veprës

Zgjidhni kategorinë ose kategoritë që më mirë pershkruajnë veprën tuaj.

- Krijimet fotografike ☐
- Çdo krijim tjetër, që shprehet në mënyra të ngjashme me fotografinë ☐
- Kornizat individuale të një filmi kinematografik ☐

3. Publikimi

Zgjidh opsionet e mëposhtme: _____

A. Vepra është publikuar ☐

B. Vepra nuk është publikuar ☐

Nëse zgjedh A, plotëso më poshtë:

3.1. Data e publikimit të parë

Data _____ Muaji _____ Viti _____

3.2. Vendi i Publikimit

Qyteti: _____

Shteti: _____

3.3. Mënyra e përcjelljes në publik (specifiko) 1. _____
2. _____
3. _____

3.4. Fiksuar (regjistruar në një mbajtës) më, Data _____ muaji _____ viti _____

3.5. Producent/editor (nëse ka) _____
Emri, mbiemri/emërtesa _____

Të dhëna të tjera të subjektit 3.5.

3.6. Marrëveshja e lidhur me producentin/editorin (nëse ka bashkëngjiti këtij formulari kontratë/marrëveshje me shkrim) Data _____ muaji _____ Viti _____

3.7. Autorizimi/leja e subjektit të fotografuar nëse ka të tillë. Plotëso data _____ muaji _____ viti _____ dhe bashkëngjit autorizimin/marrëveshjen përkatës.

4. Autor-i/ët

4.1. Nëse ka një autor plotëso më poshtë:

Mbiemri _____

Emri _____

Pseudonimi (nëse ka) _____

A. Gjallë ☐

B. Vdekur ☐

Nëse zgjedh A, plotëso adresën:

Shteti: _____

Qyteti: _____

Rruga: _____

Tel, Fax, e-mail _____

Nëse zgjedh B, plotëso : Data _____ Muaji _____ Viti _____

4.2. Nëse ka më shumë se një autor bashkëngjiti këtij formularit listën e tyre sipas të dhënave në pikën 4.1 të këtij formulari.

4.3. Titullari i së drejtës së autorit për veprën:

- A. Autori i veprës ☐
- B. Trashëgimtar ligjor ☐
- C. Përfaqësues i autorizuar prej tij ☐
- D. Përfaqësues i bashkëautorëve/Autori kryesor ☐
- E. Agjenci e administrimit kolektiv ☐

- Nëse zgjedh A, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Pseudonimi (nëse ka) _____

- Nëse zgjedh B, plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____/_____/Cel. _____
e-mail _____

- Nëse zgjedh C plotëso:

Mbiemri _____
Emri _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____/_____/Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari aktin e përfaqësimit me shkrim.

Nënshkruar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

- Nëse zgjedh D, plotëso:

Mbiemri: _____
Emri: _____
Qyteti: _____
Adresa: _____
Tel.Fax. _____/_____/Cel. _____
e-mail _____

Bashkëngjiti këtij formulari marrëveshjen me shkrim të përfaqësimit:

Emri i Agjencisë së administrimit kolektiv _____
Adresa e selisë _____
Qyteti: _____
Shteti: _____
Tel/fax: _____
e-mail: _____
Anëtarësuar më: Data _____ Muaji _____ Viti _____

5. Deklarimi:

Aplikanti deklaron që ai/ajo është:

- A. Autor i veprës ☐
- B. Përfaqësues i të drejtës së autorit të veprës ☐
- C. Titullar i të drejtës së shfrytëzimit të veprës ☐
- D. Agjenci e Administrimit kolektiv të të drejtës së autorit të veprës ☐

6. Regjistruar:

Për herë të parë: Po ☐ Jo ☐

- Nëse Jo plotëso: Data _____ Muaji _____ Viti _____

7. Informacioni i pagesës së aplikantit

- A. Pagesa Cash (pranë Zyrës së Financës së ZSHDA) ☐
- B. Transfertë bankare (në Nr.Llog. të ZSHDA _____) ☐

8. Tarifa e Shërbimit _____ në Lekë

9. Data e Aplikimit _____

10. Aplikuesi/Aplikuesit _____
(emri, mbiemri firma)

*Shënim: Pika 9, plotësohet nga specialist i ZSHDA, pasi Aplikanti të ketë plotësuar Formularin dhe të ketë bashkëlidhur mandat-pagesën e tarifës pranë Zyrës së Financës ose në llogarinë bankare të ZSHDA